

wunderbar

Schule der deutschen Sprache

NEWSLETTER ISSUE SEPTEMBER 2012

VISIT OUR WEBSITE WWW.GERMANSCHOOL.ORG.AU



PRINCIPAL

Dieses Jahr vergeht wie im Fluge und ich kann es nicht erwarten, dass es endlich wärmer wird! Sonniges Wetter wäre auch wünschenswert für unseren ereignisreichen Familientag. Dieser rückt immer näher und ich freue mich schon auf die vielen interessanten Aktivitäten, die unsere Lehrerinnen sich dieses Jahr ausgedacht haben (siehe auf der nächsten Seite).

Für jede Aktivität bekommen alle Schüler und Schülerinnen dieses Jahr einen Stempel in ihren Spielpass. Am Ende des Familientages kann der Spielpass gegen eine kleine Überraschung eingelöst werden.

Zur Freude vieler, wird wieder ein Fußballturnier stattfinden und Herbert Stauber ist eingeladen, um musikalisch für Stimmung zu sorgen. Die Parents & Friends Gruppe sorgt für unser leibliches Wohl und ist eifrig dabei Kaffee, Kuchen und einen Würstchengrill zu organisieren. Neu dieses Jahr ist ein Bücherstand und auch ein Flohmarkt. Ein großes Dankeschön im Voraus für alle, die dieses Jahr zu dieser Veranstaltung beitragen.

Unser Familientag findet am Samstag, den 15. September, wie letztes Jahr auf dem Sportplatz hinter der Adelaide High School statt. Die Klasse 10/11 hat von 9 bis 10 Uhr 30 normalen Unterricht. Für alle anderen geht es um 9 Uhr 30 mit dem Familientag los!

Bitte vergesst nicht, dass Eltern an diesem Tag bei allen Aktivitäten für ihre Kinder verantwortlich sind.

Falls eure Kinder nicht zur Schule kommen können, sendet bitte **der Klassenlehrerin oder dem Klassenlehrer** eine Email! Bitte kontrolliert auch, dass eure Kinder die deutschen Hausaufgaben machen und das Gelernte wiederholen. Eure Mithilfe hat einen großen Einfluss auf eure Kinder und unterstützt ihren sprachlichen Fortschritt.

Ich freue mich schon auf ein Wiedersehen an unserem Familientag.

This year is going by very fast and I cannot wait for spring to arrive with warmer weather. I am also hoping for a fine day on our family fun day, which is getting very close.

As last year, there will be activities galore, including a parent initiated soccer game and musical entertainment by Herbert Stauber. You can find the activities list on the next page. For each activity students will get a stamp on their games pass, which can be traded for a little surprise at the end of our family fun day. The Parents & Friends group is busy organising cakes, a BBQ and beverages as well as a bookstall and a flea market. There are a great many people involved in this event and I thank every one of them for helping to make this day a joyful experience.

Our Family Fun day is on Saturday 15th of September, starting at 9.30 and will take place on the oval behind Adelaide High school. Year 10/11 students will have German class from 9 to 10.30 and will join us afterwards. **Please be aware that on this day parents are responsible for the supervision of their children at all times.** Please let your child's class teacher know if your child is absent. Also, please check if your child's German homework has been done. Your involvement has great influence on your child's progress.

I am looking forward to seeing you at our family fun day.

Kind regards, liebe Grüße

Ulrike Glinzner



IMPORTANT DATES TO REMEMBER

2012

SEPTEMBER	15	FAMILY FUN DAY TERM 3 ENDS
OCTOBER	13	TERM 4 BEGINS
NOVEMBER	10	SCHOOL CLOSED CHRISTMAS PAGEANT
DECEMBER	2	ADELAIDER LIEDERTAFEL CONCERT 2PM
	8	TERM 4 ENDS CHRISTMAS CONCERT BREAK -UP

NOTE: DATES MAY CHANGE

**Book Sale and
Flea Market
and Cake
Fundraiser**



HEAD OF STURT STREET CAMPUS

Liebe Sturt Street Familien!

Der dritte Term ist wie im Flug vergangen und wir freuen uns schon auf den baldigen Familientag am 15. September. Die neuen Schüler haben sich schnell an die Routine gewöhnt. Die Personalvertretungen haben sehr gut geklappt und ich möchte mich nochmals bei allen für ihren Einsatz bedanken. Weiters auch ein Dankeschön an Nina Przeradzki, einer Erzieherin aus Deutschland, die gerne zu uns auf Besuch kommt und dann ihre Erfahrungen miteinbringt.

Denise Dejung hat am 18. August einen kleinen Jungen namens Joel zur Welt gebracht. Mutter und Sohn sind wohl auf und wir freuen uns für sie und ihre Familie.

Alle Eltern, deren Kinder nächstes Jahr einen öffentlichen oder privaten Kindergarten besuchen und gerne in der Preschoolklasse beginnen möchten, sollten sich bitte schon bald an mich wenden.

Das Sturt Street Team und ich wünschen allen Vätern und Großvätern einen schönen Ehrentag.

The third term went fast and we are looking forward to our family fun day on 15-09-2012. The new students settled into the routine quickly and staff changes happened smoothly. I like to thank all those involved. Furthermore, I would like to express my gratitude to Nina Przeradzki, a German educator, who has shared her expertise while visiting our campus several times.

I am happy to announce that Denise Dejung gave birth to a baby boy, named Joel, on 18-08-12. We are delighted for her and her family.

Parents whose children are going to attend a public or private kindergarten next year and who would like to enrol their children in our preschool class should contact me soon.

Together with the Sturt Street team I would like to wish all fathers and grandfathers a nice father's day.

Kind regards, mit freundlichen Grüßen

Dr. Sabine Orchard-Simonides

Allen Vätern einen schönen Vatertag!

Book Sale Fundraiser

A German Book Sale will take place at the Family Fun Day

on the 15th of September at Adelaide High School.

Please note that there will be one more collection place and time:

Prior to the 9th of September

at 6 Muriel Street, Prospect

for anybody that could not drop the books off on the 1st of September.

Thank you in advance for your kind donations!

The Book Sale Team,
Nicole Drapaniotis- Riemann and Susanne Regenberg Drew

Flea

Market Fundraiser

A Flea Market is also being organized to take place at the Family Fun Day on the 15th of September at Adelaide High School.

Sell games, toys, clothes or other things!

Display and have change ready!

NOTE:

10% of your takings on the day will go to the school, as it is a fundraiser.

Have fun and think about giving this a go!!

HELEN GYSIN-WEBSTER

Contact: Helen 8832 2025

Was es alles gibt am Family Fun Day !!

Herbert Stauber
 One-Man-Band in Adelaide
 German, Austrian & International Music

For any occasion:
 Weddings, Birthdays,
 Corporate Functions
 Private Parties ...

(08) 8387 3035
 www.herbertaustralia.com
 mail@herbertaustralia.com



Herbert Stauber
 Singt

Henne Carolin

Ententanz

Schnappi, das kleine Krokodil

Fliegerlied

Muss i denn zum Städtele hinaus

Unsere	Aktivitäten
Playgroup	Basteln
Sturt Street	Riesenseifenblasen
Andrea	Schifahren
Sabine Williams	Angel Spiel
Erika	Seilziehen
Catrin	Figuren kneten
Claudia	Schmuck basteln
Jutta	Bemalen von T-Shirts – Bitte ein eigenes weißes T-Shirt, weiße Singlets, etc zum Bemalen bringen!
Monika	Reise nach Jerusalem
Waltraud und Mechthild	Who wants to be a Millionaire? Und Brettspiele
Kurt	Fußball
Iris	Face painting

!!Family Fun Day - CAKE FUNDRAISER!!

We are very much looking forward to the family fun day, at the rear of Adelaide High School, it promises to be another fantastic event. Once again, we will be asking for your kind donations of cakes; in addition, we will be holding a book sale and a flea market, which will be our major fundraiser for the day. You are welcome to provide your own food and drink for the day; however, we will be having a sausage sizzle and a coffee van will visit us. Accordingly, could you please indicate if you are able to donate a cake and if you would like a sausage on the day, in order to make planning a little easier?

(Forms are being sent via email; please return them on the 8th of September)

Thank you for your support
 Beate De Maria

FUSSBALLTURNIER

Das Fußballturnier am Familientag wird von Kurt Gysin-Webster mit aufblasbaren Toren, Linien aus Holzspänen und Urkunden für die Gewinner organisiert. Je nach Interesse wird es ein, 'jüngeres' und ein, 'älteres' Team geben.

Pro Team sollte es sieben Spieler und zwei Ersatzspieler geben.

Alle Schüler, die mitspielen möchten, bringen bitte zwei verschiedene T-Shirts mit (eines weiss/grau/schwarz und ein buntes). Kurt wird den Schiedsrichter stellen aber Linienrichter werden noch gesucht. Interessierte melden sich bitte am Tag bei Kurt. **Toi, toi, toi!**

Please support our SPONSORS

DESIGN DIRECTION

VISUAL DESIGN + ART DIRECTION
CONCEPT DESIGN + DEVELOPMENT PHOTOGRAPHIC
ART DIRECTION PRINT READY ARTWORK WEBSITE
DESIGN LOGOS BROCHURES ADVERTISING GRAPHICS

M 0419 530 740 E JQDESIGN@BIGPOND.NET.AU

Educational Technologies
Specialist online learning systems
<http://www.brightcookie.com/>
enquiries@brightcookie.com.au

Bright Cookie .com

Level 5, 18-20 Grenfell Street, Adelaide SA 5000 (08) 8463 0555

BALANCE-RITE GROUP PTY LTD
BOOKKEEPING AND BUSINESS SERVICES

1st 128 Crosshill FARMVILLE, SA, 5084 08 8274 8272
www.balance-rite.com.au enquiries@balance-rite.com.au

BAROSSA FINE FOODS

AUSTRALIA'S MOST AWARDED SHALLOONER MAKER
 4 Shops in SA supplying products to independent delis and supermarkets around Australia
www.barossafinefoods.com.au

Potential sponsor
 Your Ad/Logo
 Ad size 88.6mm x 21mm

EXACT TRANSLATION SERVICES
 GERMAN – ENGLISH Translations | Editing | Resumes
exacttranslation@netspace.net.au NAATI accredited
 (08) 72251250 - 0431264202

free Kids practice

Bund der Bayern Dance Group

Saturday 12:30 at the German Club
 223 Flinders St

Herford Struve 0402 455 194 [facebook](https://www.facebook.com/Bund-der-Bayern)
herford_struve@netmail.com



Herbert Stauber
 One-Man-Band in Adelaide
German, Austrian & International Music

For any occasion:
 Weddings, Birthdays,
 Corporate Functions
 Private Parties ...

(08) 8387 3035
www.herbertaustralia.com
mail@herbertaustralia.com



The German Club Adelaide
 S.A.A.D.V
 South Australian German Association

The German Club with its convenient city location in Adelaide offers first class catering, counter meals, bar facilities, regular entertainment and facilities for private functions.

You are welcome to enjoy "German Gemütlichkeit"

8223 2539
www.saadv.com.au
 223 Flinders Street Adelaide



German Folk Dancing for children aged 5-11 years
FAMILY FUN FITNESS

- ★ traditional costumes provided
- ★ teachers police checked
- ★ folk dancing and games
- ★ learn rhythm and sharing
- ★ build confidence
- ★ convenient time
- ★ central location
- ★ since 1967

Sundays fortnightly at the German Club
 223 Flinders St Adelaide
 3-3.30pm upstairs in the gym
[Facebook: kindertanzkreis](https://www.facebook.com/kindertanzkreis) contact: stegh 041186062




JOIN THE AUSTRIAN COMMUNITY IN ADELAIDE!

Austrian Club Adelaide
 11 - 17 Torrens Road - Ovingham 5082 - South Australia

The cellar opens on Fridays 6pm

- Hearty homecooked meals
- Imported beers and spirits
- Affordable prices
- Friendly atmosphere

Regular dance nights
 Frühschoppen under the vergelt
 Local and overseas live bands

(08) 8269 1736
 Website: www.austrianclubsa.com - Email: mail@austrianclubsa.com
 GENERAL PUBLIC WELCOME!



Swiss Club
 South Australia

Are you a member of the Swiss Club of South Australia?
 Everyone welcome.

Membership enquiries to Swiss Club President Bruno Züger swissclubofsa@gmail.com or 8242 5900 or find us on [Facebook: Swiss.Club.of.S.A.Inc.](https://www.facebook.com/Swiss.Club.of.S.A.Inc)

If anyone is aware of a potential sponsor please contact Jeffrey Colby on 0419 798 761.



THE SCHOOL FOR THE GERMAN LANGUAGE INC.
SCHULE DER DEUTSCHEN SPRACHE e.V.

FOR ALL ENROLMENTS AND FURTHER INFORMATION PLEASE CONTACT
 The Principal, Ulrike Ehringer, Box 10140, Adelaide SA 5000 MOBILE 0437 826 723 E-MAIL admin@germanschool.org.au